



(imageless edition)

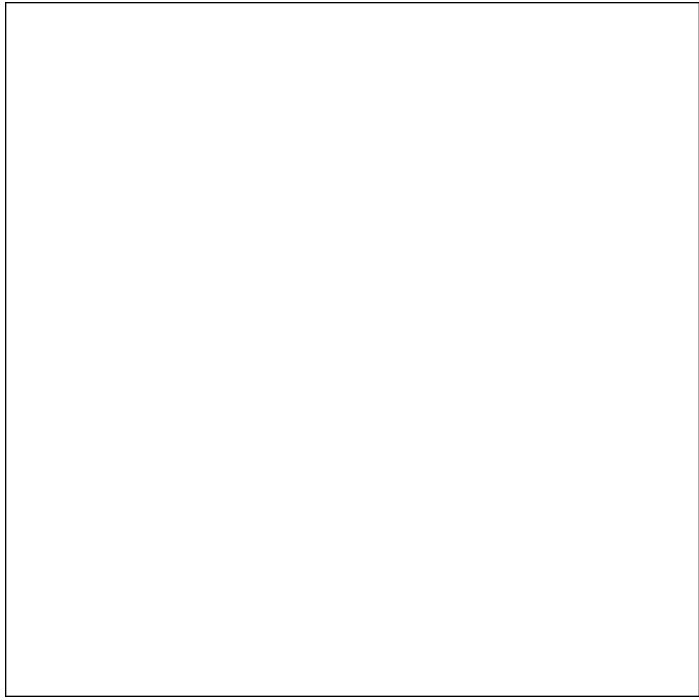
|| Level 2

🗨 Vietnamese / Chinese (Mandarin)

📄 Phuong Nguyen

👤 Marleen Visser, Ingrid Schechter

✍ Fabian Wakholi



山羊、野狗、和水牛

Dê, Chó, và Bò



香港故事書

[global-asp.github.io/storybooks-hongkong](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong)

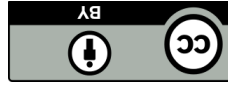
Dê, Chó, và Bò / 山羊、野狗、和水牛

Written by: Fabian Wakholi

Illustrated by: Marleen Visser, Ingrid Schechter

Translated by: Phuong Nguyen (vi), dohliam (zh)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by 香港故事書 in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Dê, Chó, và Bò là bạn thân của nhau. Một ngày nọ, họ bắt đầu một chuyến hành trình bằng taxi.

...

山羊、野狗、和水牛是很要好的朋友。有一天，他們一起坐出租車。



Khi họ kết thúc chuyến hành trình, bác tài xế  
bảo họ trả tiền phí. Bò trả tiền phí.

...

當他們到了目的地的時候，司機叫他們交車費。水  
牛把她自己的那份交了。



Chó trả nhiều hơn một tí, vì bạn ấy không có đúng số tiền phải trả.

...

野狗沒有帶零錢，所以他就多給了一點兒。



Còn Bò thì chẳng bận tâm gì khi xe chạy đến. Bò cứ thủng thẳng băng qua đường vì bạn ấy biết là bạn đã trả đủ tiền phí rồi.

...

可是水牛聽到車來一點兒都不急。她不慌不忙地過馬路，因為她知道她已經把她自己那份交了。



Bác tài xế chuẩn bị trả tiền thừa cho Chó thì Dê  
chạy đi mất mà không trả tiền gì cả.

...

司機正要找錢給野狗，沒想到山羊沒有給錢就跑掉  
了。



Dê thì chạy mất khi nghe tiếng xe. Bạn ấy sợ là  
sẽ bị bắt vì không trả tiền phí.

...

山羊呢，一聽到有車來就嚇得趕快逃走，因為她怕  
沒交車費被人抓起來。



Bác tài xế rất bực mình. Bác ấy bèn chạy đi mà không trả lại tiền thừa cho Chó.

...

司機很生氣，結果他沒有給野狗找錢就開走了。



Đó là lí do vì sao đến tận ngày nay, Chó hay chạy theo xe và luôn nhìn vào trong để tìm bác tài xế vẫn nợ tiền thừa của bạn.

...

所以，現在你可以看到野狗看到車子就拼命追上去，因為他想叫司機給他找錢。